



**СЛУЖБЕНИ ЛИСТ**

**ОПШТИНЕ БАЧКА ТОПОЛА**

**TOPOLYA KÖZSÉG**

**HIVATALOS LAPJA**

**Број 2 – Година LI  
22. јануар 2020. г. , Бачка Топола**

**LI. évfolyam–2. Szám  
Topolya, 2020. január 22.**

6.

A földtörvény 64. szakaszának 3. bekezdése (Az SZK Hivatalos Közlönye, 06/62., 08/65.-más. törv., 09/41., 2015/112., 17/80. és 18/95. – más. törv. szám), Az állami tulajdonban lévő földek bérbe- és használatba adásának feltételeiről és eljárásáról szóló szabályzat (Az SZK Hivatalos Közlönye, 2017/16., 2017/111., 2019/18. és 2019/45. szám) és Az állami tulajdonú mezőgazdasági föld bérbeadására irányuló eljárás lefolytatására illetékes szerv kijelöléséről szóló határozat 2. szakasza (TOPOLYA Község Hivatalos Lapja, 2018/14. szám) alapján TOPOLYA Községi Elnöke 2020. 01. 20-án meghozta az alábbi

### HATÁROZATOT

**A TOPOLYA KÖZSÉG TERÜLETÉN LÉVŐ ÁLLAMI TULAJDONÚ FÖLDEK  
BÉRBE- ÉS HASZNÁLATBA ADÁSÁRA VONATKOZÓ NYILVÁNOS HIRDETÉS  
KIÍRÁSÁRÓL**  
*s kiírja az alábbi*

**HIRDETÉST**  
**A TOPOLYA KÖZSÉG TERÜLETÉN LÉVŐ ÁLLAMI TULAJDONÚ FÖLDEK  
BÉRBE- ÉS HASZNÁLATBA ADÁSÁRA VONATKOZÓ  
NYILVÁNOS ÁRVERÉSRE**

#### I.

#### - A nyilvános árverés tárgya -

1. Ezennel hirdetést írunk ki a TOPOLYA község területén lévő, állami tulajdonú földek bérbe- és használatba adásának második fordulójára vonatkozó nyilvános árverésre, az alábbi kataszteri községeket illetően:

KK	A nyilvános árverés száma	Terület (ha)	Kezdőár (din/ha)	Letét (din)	Bérleti idő	Védettségi fok
Topolya	6	0,6802	28.573,45	3.887,13	10	
Topolya	7	0,4613	27.741,25	2.559,40	10	
Topolya	8	0,3159	27.741,25	1.752,69	10	
Gunaras	23	0,6320	6.232,66	787,80	10	
Topolya – város	24	0,2401	31.165,68	1.496,57	10	
Topolya – város	25	4,0130	26.433,60	21.215,61	10	
Zentagunaras	26	3,0500	33.959,19	20.715,10	10	
Zentagunaras	34	1,5657	32.034,41	10.031,25	10	
Zentagunaras	35	0,8756	26.911,20	4.712,69	10	
Zentagunaras	40	0,6753	30.069,33	4.061,16	10	
Zentagunaras	41	1,0280	27.819,93	5.719,77	10	

<b>Bpoj 2.</b>	<b>20.01.2022.</b>	<b>CTPAHA 8.</b>	<b>OLDAL</b>	<b>2020.01.22.</b>	<b>2. szám</b>
----------------	--------------------	------------------	--------------	--------------------	----------------

Zentagunaras	42	0,7669	32.035,10	4.913,54	10	
Zentagunaras	43	0,5110	1.387,65	141,81	10	
Njegoševo	47	0,8734	32.245,20	5.632,59	10	
Njegošeno	49	0.6542	28.567.26	3.737,74	10	
Njegoševo	50	0,1865	31.165.68	1.162.48	10	
Njegoševo	51	0,2154	34.247.91	1.475,40	10	
Bajsa	55	2.6277	9.350.17	4.913,88	10	
Bajsa	58	3.7036	34.247.91	25.368,11	10	
Bajsa	59	0.6000	31.165.68	3.739.88	10	
Bajsa	60	0.7021	27.741.25	3.895.42	10	
Bajsa	61	0.1003	34.247.96	687.01	10	
Bajsa	62	0.2967	34.247,89	2.032.27	10	
Felsőroglatica	72	2,5633	25.044,77	12.839,45	10	
Felsőroglatica	73	0,5755	28.514,20	3.281,98	10	
Felsőroglatica	74	1,6297	28.859,75	9.406,54	10	
Felsőroglatica	78	1,1690	9.350,17	2.186,07	10	
Felsőroglatica	80	7,2351	6.232.66	9.018.78	10	
Felsőroglatica	81	4,2005	24.659,01	20.716,03	10	
Felsőroglatica	82	2,2004	6.232,66	2.742,87	10	
Felsőroglatica	86	0,0516	27.741,28	286,29	10	
Felsőroglatica	87	0.0675	28.953,78	390.87	10	
Kisbelgrád	97	0,0812	26.615,02	432,22	10	
Kisbelgrád	98	2,8252	13.738,04	7.762,54	10	
Kisbelgrád	99	0,8054	30.981,91	4.990,56	10	
Kisbelgrád	100	0,1038	31.165,70	647,00	10	
Kisbelgrád	102	0,5417	34.247,90	3.710,41	10	
Kisbelgrád	103	0,1710	34.247,89	1.171,27	10	
Kisbelgrád	104	1,4796	31.165,68	9.222,54	10	
Kisbelgrád	105	0,0603	31.165,67	375.85	10	
Kisbelgrád	106	0,0537	31.165,74	334,72	10	
Kisbelgrád	107	0,1697	31.165,70	1.057,76	10	

Kisbelgrád	111	1,2643	1.387,09	350,74	10	2. övezet
Kisbelgrád	112	0,3181	1.941,94	123,54	10	3. övezet
Kisbelgrád	113	0,0967	29.755,53	575,47	10	
Kisbelgrád	115	0,3730	27.951,50	2.085,18	10	
Kisbelgrád	116	3,3909	1.941.93	1.316,97	10	3. övezet
Kisbelgrád	117	0,1628	34.247,91	1.115,11	10	
Kisbelgrád	118	0,1226	29.721,04	728.76	10	
Kisbelgrád	120	0,0212	34.248,11	145,21	10	
Kisbelgrád	121	1,3428	22.113,93	5.938,91	10	
Pacsér	137	0.6807	30.675,69	4.176.18	10	
Pacsér	138	0.4358	32.450.07	2.828.34	10	
Pacsér	140	0.2774	8.322,39	461,72	10	
Pacsér	141	0.4250	27.741.25	2.358.00	10	
Bácskossuthfalva	152	0,0754	31.165,65	469,97	10	
Bácskossuthfalva	153	0,0921	27.460,69	505.82	10	
Bácskossuthfalva	154	0,0696	31.165.66	433.82	10	
Bácskossuthfalva	155	0,3299	31.165,69	2.056,31	10	
Összesen		60.2374				

Hirdetést írunk ki a Topolya község területén lévő, állami tulajdonú földek bérbe- és használatba adásának második fordulójára vonatkozó nyilvános árverésre, az alábbi kataszteri községeket illetően, a mezőgazdasági föld 2018. évi védelmi, rendezési és használati éves programja szerint:

KK	A nyilvános árverés száma	Terület (ha)	Kezdőár (din/ha)	Letét (din)	Bérleti idő	Védettségi fok
Gunaras	77	0,6000	32.241,52	3.868,98	1	
Összesen		0,6000				

Hirdetést írunk ki a Topolya község területén lévő, állami tulajdonú földek bérbe- és használatba adásának második fordulójára vonatkozó nyilvános árverésre, az alábbi kataszteri községeket illetően, a mezőgazdasági föld 2015. évi védelmi, rendezési és használati éves programja szerint:

KK	A nyilvános árverés száma	Terület (ha)	Kezdőár (din/ha)	Letét (din)	Bérleti idő	Védettségi fok
Pacsér	45	7,2308	26.123,54	37.778,82	1	
Összesen		7,2308				

Az árverés léptéke 1000,00 dinár.

2. Az iratanyagba való betekintés: a bérbe- és használatba adandó kataszteri parcellák kataszteri községek szerinti rajzainak és a parcellák árverési egységenkénti (tömbönkénti) áttekintése végrehajtható TOPOLYA község épületében a Területtervezési, Városrendezési, Építési, Környezetvédelmi, Kommunális-lakásügyi és Gazdasági Osztály irodájában, minden munkanapon, 12.00 és 14.00 óra között.

A kapcsolattartással megbízott személy Slađana Mudrinić, telefon: 024/715-310, 119-es mellék.

3. A jelen hirdetés tárgyát képező földterületet a látott állapotban adjuk bérbe.

4. A bérbe- és használatba adás tárgyát képező mezőgazdasági földek bejárása végrehajtható:

K.K.	Dátum	Időpont
Topolya	2020. 01. 24.	9
Topolya - város	2020. 01. 24.	9
Bajsa	2020. 01. 24.	9
Felsőroglatica	2020. 01. 24.	9
Gunaras	2020. 01. 24.	9
Kisbelgrád	2020. 01. 24.	9
Njegoševo	2020. 01. 24.	9
Zentagunaras	2020. 01. 24.	9
Pacsér	2020. 01. 24.	9
Bácskossuthfalva	2020. 01. 24.	9

5. Amennyiben az állami tulajdonú földek bérbe- és használatba adására vonatkozó nyilvános árverésről szóló hirdetés kiírását követően a hirdetés tárgyát képező földek területét illető, bármely törvényi alap szerinti változások állnának be, a mezőgazdasági fölterületek bérbe- és használatba adásának további eljárását csupán az így megállapított földterületre bonyolítjuk le.

6. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület bérlete és használata alapján felmerült valamennyi költséget az illető föld bérleti, illetve használatba vételi jogát elnyert személy viseli.

7. A jelen hirdetés tárgyát képező földterületet kizárólag mezőgazdasági termelés céljából adjuk bérbe és használatba, más célokra nem használható.

8. A jelen hirdetés 1. pontjában lévő táblázatban \* és \*\* jelzéssel ellátott nyilvános árverésekhez sorolt, állami tulajdonban lévő mezőgazdasági földet nem adták bérbe az elmúlt legalább három agrárgazdasági évben, s nem képezte használat tárgyát.

9. A jelen hirdetés tárgyát képező földek albérletbe nem adhatók.

## II.

## - A nyilvános árverésre való jelentkezés feltételei –

1. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbeadására vonatkozó nyilvános árverésen részt vehet:

- Jogi és természetes személy, aki szerepel a mezőgazdasági gazdaságok nyilvántartásában, s legalább három éve aktív státusza van.

2. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek használatára vonatkozó nyilvános árverésen a jelen hirdetés 1. szakaszában lévő táblázatban található \* vagy \*\* jelzésekkel ellátott nyilvános árverések esetében részt vehet:

- természetes és jogi személy, aki szerepel a mezőgazdasági gazdaságok nyilvántartásában, s aktív státusszal rendelkezik

3. Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérletére vonatkozó nyilvános árverésen való részvételi feltételek teljesítését az ajánlattevő az alábbi dokumentumok fénymásolatával igazolja:

- személyi igazolvány vagy a chippel ellátott esetben a leolvasott személyi igazolvány természetes személyek esetében,
- kivonat a gazdasági nyilvántartásból (a hirdetés megjelenésének napjáig nem lehet régebbi hat hónapnál) jogi személyek esetében,
- igazolás az aktív státuszról a mezőgazdasági gazdaságok nyilvántartásából három évre vonatkozóan.

4. A jelen hirdetés 1. pontjának táblázatában a \* jelölésű nyilvános árverések esetében az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek mezőgazdasági termelésre való használatára vonatkozó jelentkezéshez szükséges feltételek teljesítését az ajánlattevő az alábbi dokumentumok fénymásolatával bizonyítja:

- a személyi igazolvány fénymásolata vagy a kivonata a chippel ellátott esetben a természetes személyek számára, a jogi személyeknek pedig a gazdasági nyilvántartásból származó kivonat fénymásolatát (hat hónapnál nem régebbi) kell csatolniuk,
- igazolás a mezőgazdasági gazdaságok nyilvántartásában való aktív státuszról.

5. A jelen hirdetés 1. pontjának táblázatában a \*\* jelölésű nyilvános árverések esetében az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek megújuló energiatermelésre biomasszából és állattenyésztésből való használatára vonatkozó jelentkezéshez szükséges feltételek teljesítését az ajánlattevő az alábbi dokumentumok fénymásolatával bizonyítja:

- igazolás a mezőgazdasági gazdaságok nyilvántartásában való aktív státuszról;
- **jogi személyek:** kivonat a gazdasági nyilvántartásból (hat hónapnál nem régebbi), csatolni kell hozzá egy dokumentumot arról, hogy a személy a biomasszából és állattenyésztésből származó megújuló energiaforrás termelésére be van jegyezve, valamint az energetikai engedélyt, illetve az illetékes szerv jóváhagyását, amelyet legkésőbb a Mezőgazdasági, Erdészeti és Vízgazdálkodási Minisztériummal a használatról megkötött szerződés napjától számított két éven belül továbbít;
- **természetes személy:** az energiatermelővel kötött szerződés, akinek a nyersanyagot szállítja, s aki rendelkezik energetikai engedéllyel, illetve az illetékes szerv jóváhagyásával.

6. Az ajánlattevők kötelesek a nyilvános árverés kezdete előtt eljuttatni a 3., 4. és 5. pontban említett eredeti dokumentumokat megtekintésre a nyilvános árverés eljárását lebonyolító bizottsághoz. A legkedvezőbb ajánlatot tevő személy a nyilvános árverés jegyzőkönyvének lezárása után köteles átadni a 3., 4. és 5. pontban említett eredeti dokumentumokat a nyilvános árverés eljárását lebonyolító bizottságnak, amely megtekinti a dokumentációt, s megállapítja, hogy teljesülnek-e a jelen hirdetésben foglalt feltételek.

7. Az ajánlattevő vagy a meghatalmazott képviselője köteles részt venni a nyilvános árverésen, ellenkező esetben úgy veszik, elállt attól.

8. Az ajánlattevő meghatalmazott képviselője köteles a nyilvános árverés előtt az annak lebonyolításával foglalkozó bizottsághoz eljuttatni az illetékes szerv által kiadott hitelesített meghatalmazást. A meghatalmazott képviselő a nyilvános árverésen csak egy ajánlattevőt képviselhet.

9. Az ajánlattevők kötelesek a nyilvános árverésre való jelentkezés mellett a letét befizetéséről szóló bizonyítékot is eljuttatni, amelynek pontos összegét a jelen hirdetés 1. pontjában lévő táblázat tartalmazza, minden egyes nyilvános árverés esetében TOPOLYA Községi Közigazgatási Hivatala számlájára kell befizetni. Számlaszám: 840-311804-87, minta: 97, hivatkozási szám: 62-206.

10. Minden ajánlattevőnek, kivéve a nyertesnek, a letétet visszafizetik a nyilvános árverés után. A nyertes ajánlattevő esetében a letétet beleszámítják az éves bérleti díjba. Abban az esetben, ha a nyertes ajánlattevő eláll az ajánlattól, a letétet nem kapja vissza. Az az ajánlattevő sem kapja vissza a letétet, akit a nyilvános árverés eljárását lebonyolító bizottság határozata alapján rendbontás miatt eltávolítanak a nyilvános árverésről.

11. Amennyiben a licitálási ár meghaladja a kezdőár kétszeresét, minden ajánlattevőnek, aki folytatni kívánja a licitálást, ki kell egészítenie a letétet a licitálási ár 50 százalékaival. Az árverés a letét befizetése után folytatódik.

12. A nyilvános árverést abban az esetben tartják meg, ha idejében beérkezik legalább egy jelentkezés.

13. Azok a mezőgazdasági gazdaságok nyilvántartásában szereplő jogi és természetes személyek nem jogosultak az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérletére és használatára, akik:

- 1) passzív státusszal rendelkeznek,
- 2) nem teljesítették az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületekre vonatkozó előző vagy folyó bérleti szerződésben foglalt kötelezettségeket,
- 3) birtokháborítást követtek el állami tulajdonú mezőgazdasági földterület esetében,
- 4) megsértették az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbeadása során a nyilvános árverés eljárásának bármelyik részét,
- 5) jogtalanul használtak állami tulajdonú mezőgazdasági földterületet,
- 6) a bérelt állami tulajdonú mezőgazdasági földterületet kiadták albérletbe.

### III.

#### A nyilvános árverésre való jelentkezéshez szükséges dokumentumok

1. Jelentkezési űrlap (teljesen kitöltött és aláírt),
2. Bizonyíték a letét befizetéséről,
3. A jelen hirdetés II. részének 3. pontjában említett dokumentáció az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérletéhez,
4. A jelen hirdetés II. részének 4. pontjában említett dokumentáció az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek mezőgazdasági termelés céljából történő használatához,
5. A jelen hirdetés II. részének 5. pontjában említett dokumentáció az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek használatához biomasszából és állattenyésztésből történő megújuló energiaforrás termelésének céljából.

A jelentkezési űrlapot és a megcímezett borítékot, illetve a község címét tartalmazó kinyomtatott matricát minden munkanapon TOPOLYA község iktatójában lehet átvenni. Szükséges, hogy az ajánlattevő idejében megismerkedjen a jelentkezési űrlap tartalmával.

A hirdetésre való jelentkezést lezárt borítékban kell benyújtani, amelyen a következőket írja:

Az előlapon:

- **Cím:** TOPOLYA község, **utca és házszám:** Tito marsall utca 30.

**Az állami tulajdonú mezőgazdasági földterületek bérbeadásának lebonyolításával foglalkozó bizottságnak.**

- A nyilvános árverés száma \_\_\_\_\_ (a kataszteri község feltüntetésével)

A hátoldalon:

- Az ajánlattevő kereszt- és családneve/elnevezése és címe

A hirdetésre való jelentkezéssel együtt az említett dokumentációt is továbbítani kell.

## IV.

**- Jelentkezési határidő -**

A jelentkezéshez szükséges dokumentáció átadásának határideje: 2020. 01. 29., 12.00 óra. Idejében beérkezőnek tekintünk minden jelentkezést, amely az említett határidőig megérkezik TOPOLYA Községi Közigazgatási Hivatala iktatójába, valamint a megadott határidőig ajánlott levélként feladott jelentkezéseket.

**A nem idejében beérkező és hiányos jelentkezéseket nem vesszük figyelembe.**

## V.

**- Nyilvános árverés -**

A jelen hirdetés I. részének 1. pontjában foglalt földterületek bérbeadására és használatára vonatkozó nyilvános árverést TOPOLYA község épületében, Tito marsall utca 30. tartják, mégpedig:

KK	Dátum	Időpont
Topolya	2020. 02. 03.	9
Topolya – város	2020. 02. 03.	9
Bajsa	2020. 02. 03.	9
Felsőroglatica	2020. 02. 03.	9
Gunaras	2020. 02. 03.	9
Kisbelgrád	2020. 02. 03.	9
Njegoševo	2020. 02. 03.	9
Zentagunaras	2020. 02. 03.	9
Pacsér	2020. 02. 03.	9
Bácskossuthfalva	2020. 02. 03.	9

## VI.

**- A bérleti díj fizetése -**

A bérleti díjat euróba számítják át, a Szerb Nemzeti Bank árverés napján érvényes középárfolyama szerint. A bérleti díj előre fizetendő dinár ellenértékében, a Szerb Nemzeti Bank befizetés napján érvényes középárfolyama szerint.

## VII.

**- A bérleti díj befizetése és a fizetési biztosíték -**

A nyertes pályázó köteles a határozat jogerőre emelkedésétől számított 8 napon belül az állami tulajdonú mezőgazdasági földterület bérbeadásáról szóló jogerős határozat által megállapított összegben befizetett bérleti díjról szóló bizonyítékot megküldeni, mely összeget csökkentettek a befizetett letéti összeggel, amelyet TOPOLYA Községi Közigazgatási Hivatalán keresztül továbbítanak a Mezőgazdasági, Erdészeti és Vízgazdálkodási Minisztériumnak.

Amennyiben a bérleti időszak egy évnél hosszabb, a bérleti díjat minden év legkésőbb szeptember 30-ig be kell fizetni, az első évben pedig a befizetőlap mellé a következőket kell csatolni:

- garanciát a kereskedelmi banktól a mezőgazdasági földterület éves bérleti díja összegében vagy
- a kezességről szóló szerződést a minisztérium mint hitelező és a jogi személy mint kezes között vagy
- bizonyítékot az egyéves bérleti díj összegének megfelelő összegben befizetett letétről a bérleti díj befizetésének biztosítékként, amelyet rendszeres fizetés esetén befizetett bérleti díjként számolnak el a bérlet utolsó évében.



E határozat megjelenik a Földhivatal honlapján, Topolya Község Hivatalos Lapjában, azzal, hogy a jelentkezések benyújtási határideje a Földhivatal honlapján való megjelenésének napját követő első munkanaptól számítódik.

**SZERB KÖZTÁRSASÁG****TOPOLYA KÖZSÉG**

Községi Elnök

Szám: 320-6/2020-I

Kelt: 2020. 01. 20-án

Kislinder Gábor, s.k.

Községi Elnök

**SZERB KÖZTÁRSASÁG  
MEZŐGAZDASÁGI, ERDÉSZETI ÉS  
VÍZGAZDÁLKODÁSI MINISZTERIUM**

Földhivatal

Gračanička 8., Belgrád

Szám: 320-51-00393/2020-14

Kelt: 2020. 01. 20-án

**Községi Közigazgatási Hivatal****24300 Topolya  
Tito Marsall 30.**

**Tárgy:** Jóváhagyási kérelem a TOPOLYA község területén lévő állami tulajdonú földek bérbeadására vonatkozó nyilvános hirdetés kiírásáról szóló határozattal kapcsolatban.

A TOPOLYA község területén lévő állami tulajdonú földek bérbeadására vonatkozó nyilvános hirdetés kiírásáról szóló, 2019. évi határozatra vonatkozó jóváhagyási kérelmük kapcsán, ikt. sz. 320-6/2020-I-1, kelt: 2020. 01. 20-án, melyet a Mezőgazdasági, Erdészeti és Vízgazdálkodási Minisztériumhoz intéztek jóváhagyásra 2020. 01. 20-án, a következőkről értesítjük Önöket:

A földtörvény 64. szakasza (Szerb Köztársaság Hivatalos Közlönye, 06/62., 08/65. – más. törv., 09/41., 15/112., 17/80. és 18/95. – más. törv. szám) alapján az állami tulajdonban levő földeket nyilvános hirdetés útján adják bérbe, s a nyilvános hirdetés kiírásáról szóló határozatot annak a helyi önkormányzati egységnek az illetékes szerve hozza meg a Minisztérium jóváhagyásával, amelynek a területén az állami tulajdonban levő föld található.

A fentiek értelmében megállapítást nyert, hogy teljesültek a törvény által előírt feltételek, és a földtörvény 64. szakaszának 3. bekezdésével összhangban a Mezőgazdasági, Erdészeti és Vízgazdálkodási Minisztérium **jóváhagyja a TOPOLYA község területén lévő állami tulajdonú földek 2019. évi bérbeadására vonatkozó nyilvános hirdetés kiírásáról szóló határozatot.**

A Miniszter által felhatalmazva szám 119-01-13/1/2018-09 kelt: 2018. 02. 05-én

A minisztérium nevében

Branko Lakić, s. k.

**megbízott igazgató**

7.

Szerb Köztársaság

Vajdaság Autonóm Tartomány

TOPOLYA Községi Képviselő-testülete

Az állami tulajdonú mezőgazdasági föld bérbeadására irányuló

nyilvános árverés eljárását lefolytató bizottság

Szám: 320-1/2020-I

Kelt: 2020. 01. 13-án

A földtörvény (Az SZK Hivatalos Közlönye, 06/62., 08/65. – más. törv., 09/41., 15/112., 17/80. és 18/95. – más. törv. szám) 64a szakaszának 22. bekezdése és 64. szakaszának 6. bekezdése alapján, a **TOPOLYA** község területén lévő állami tulajdonú mezőgazdasági föld bérbeadására irányuló nyilvános árverés eljárását lefolytató bizottság (a továbbiakban: bizottság) megállapította a **TOPOLYA** község területén lévő, a **TOPOLYA** község területén lévő mezőgazdasági föld védelmének, rendezésének és használatának 2019. évi programja által felőlelt állami tulajdonú mezőgazdasági föld bérbeadásának kezdőárát, s meghozta az alábbi:

### ZÁRÓHATÁROZATOT

1. Ezennel meghatározzuk a **TOPOLYA** község területén lévő állami tulajdonú mezőgazdasági föld bérletének kezdőárát a **második körben**, összesen **67** nyilvános árverésre vonatkozóan, amelyet a **TOPOLYA** község területén lévő mezőgazdasági föld védelmének, rendezésének és használatának 2019. évi programja magában foglal, s amelynek osztályonkénti és kultúránkénti bérbeadását terveztük, mégpedig:

Művelési ág	Osztály	Ár EUR	Ár RSD
SZÁNTÓFÖLD	1	291,23	34.247,91
SZÁNTÓFÖLD	2	265,02	31.165,68
SZÁNTÓFÖLD	3	235,90	27.741,25
SZÁNTÓFÖLD	4	209,69	24.659,01
SZÁNTÓFÖLD	5	183,48	21.576,78
GYÜMÖLCSÖS	2	265,02	31.165,68
MEZŐ	1	87,37	10.274,49
MEZŐ	2	79,51	9.350,17
MEZŐ	3	70,77	8.322,37
MEZŐ	4	62,91	7.398,05
LEGELŐ	1	58,25	6.850,05
LEGELŐ	2	53,00	6.232,66
LEGELŐ	3	47,18	5.548,25
LEGELŐ	4	41,94	4.932,03
LEGELŐ	5	36,70	4.315,82
NÁDAS-MOCSÁR	2	13,25	1.558,16
NÁDAS-MOCSÁR	3	11,80	1.387,65

2. A **TOPOLYA** község területén lévő állami tulajdonú mezőgazdasági föld bérbeadására irányuló nyilvános árverés eljárását lefolytató bizottság az 1. pontban szereplő táblázat alapján megállapította a **TOPOLYA** község területén lévő állami tulajdonú mezőgazdasági föld bérbeadására vonatkozó nyilvános felhívás kiírásáról szóló határozat tárgyát képező minden egyes nyilvános árverés kezdőárát a **második körben**, illetve összesen **67** nyilvános árverésre vonatkozóan, amelyet a **TOPOLYA** község területén lévő mezőgazdasági föld védelmének, rendezésének és használatának 2019. évi programja magában foglal.

## Indokolás

A **TOPOLYA** község területén lévő állami tulajdonú mezőgazdasági föld bérbeadására irányuló nyilvános árverés eljárását lefolytató bizottságnak, melyet a **Községi Képviselő-testület 02-147/2016-V, 02-131/2017-V** számú, **2016. 10. 06-i** végzésével alapított, az volt a feladata, hogy megállapítsa minden nyilvános árverésre vonatkozóan a bérleti kezdőárat kataszteri községenként **TOPOLYA** község területén, amelyet a **TOPOLYA** község területén lévő mezőgazdasági föld védelmének, rendezésének és használatának 2019. évi programja magában foglal. A földtörvény 64a szakasza 22. bekezdésének rendelkezése előírja, hogy az állami tulajdonú mezőgazdasági földre vonatkozó legutóbbi nyilvános árverésen elért átlagár, amely földet a helyi önkormányzati egység területén adtak bérbe, amennyiben viszont az elmúlt évben nem volt nyilvános árverés a helyi önkormányzati egység területén, a valamennyi szomszédos helyi önkormányzati egységben lévő állami tulajdonú mezőgazdasági föld átlagosan elért bérleti díja.

Az állami tulajdonú mezőgazdasági föld bérbeadása kezdőárának megállapításakor, figyelembe véve az említett törvényi rendelkezést, mivel **TOPOLYA** községben tartottak nyilvános árverést az előző agrárgazdasági évben, ennek alapján az elért átlagár 235,90 euró hektáronként, vagyis 27.741,25 dinár hektáronként.

A földtörvény 64. szakasza 6. bekezdésének rendelkezése előírja, hogy az első körben a föld bérleti kezdőára nem lehet alacsonyabb, mint a hektáronkénti elért bérleti átlagár 80%-a, illetve a második körben nem lehet alacsonyabb, mint a hektáronkénti elért bérleti átlagár 60%-a.

A bizottság az említett törvényi előírással összhangban **a második körben az elért átlagár 100%-ban** állapította meg a kezdőárat, ami **27.741,25 dinárt tesz ki hektáronként, s amely 3. osztályú szántóföld minőségének felel meg**, amely alapján kiszámolták az összes többi művelési ágra és osztályra, illetve minden nyilvános árverésre vonatkozó kezdőárakat **a második körben**, amelyet a **TOPOLYA** község területén lévő mezőgazdasági föld védelmének, rendezésének és használatának 2019. évi programjában terveztek bérbeadásra.

Minden fent említett figyelembe véve a jelen záróhatározat rendelkező része szerint határoztuk meg a kezdőárat minden nyilvános árverésre vonatkozóan.

Nada Mehaković, s.k.  
A BIZOTTSÁG ELNÖKE

8.

SZERB KÖZTÁRSASÁG  
VAJDASÁG AUTONÓM TARTOMÁNY

TOPOLYA KÖZSÉG

KÖZSÉGI ELNÖK

Szám: 453-4/2020-V

Kelt: 2020.01.22.

Topolya

A köztájékoztatásról és médiumokról szóló törvény 18. és 19. szakasza (SzK Hivatalos Közlönye, 14/83., 2015/58. és 2016/12. szám), Topolya 2020. évi községi költségvetéséről szóló határozat (Topolya Község Hivatalos Lapja, 2019/18. szám) és a köztájékoztatás területén fennálló közérdek megvalósítására irányuló projektumok társfinanszírozásáról szóló szabályzat 4. szakasza (SzK Hivatalos Közlönye, 16/16. szám) alapján, Topolya községi elnöke kiírja az alábbi

## P Á L Y Á Z A T O T

### a köztájékoztatás területéről való médiatartalmak gyártását célzó projektumok 2020. évi társfinanszírozására

#### I. AZ ESZKÖZÖK RENDELTETÉSE ÉS ÖSSZEGE

Topolya községi elnökének 453-4/2020-V számú, 2020.01.22-i határozata által 15.000.000,00 dinár összeget szánunk a köztájékoztatás területéről való médiatartalmak gyártását célzó projektumok társfinanszírozására vonatkozó pályázatra (a továbbiakban: pályázat).

A pályázat rendeltetése: Topolya község polgárai közérdekének megvalósítása a köztájékoztatás területén, a médiapluralizmus fejlesztése, programtartalmak bevezetése, feljavítása vagy kiszélesítése az újságokban vagy az elektronikus sajtóban, ideértve a weboldalakokat is, mégpedig a Topolya község területén hivatalos használatban levő kisebbségi nyelveken is, mely tartalmak hozzájárulnak valamennyi polgár valóságos, részrehabilitáció nélküli, idejében történő és teljes tájékoztatásához; az emberi jogok és a demokrácia védelméhez és fejlesztéséhez, a jogállam és a szociálisan érzékeny társadalom előmozdításához; a szabad személyiségfejlődéshez, a gyermek- és ifjúságvédelemhez, a művelődési és művészeti alkotókészség fejlesztéséhez; az oktatás fejlesztéséhez, ideértve a médiumokban való jártasságot, az oktatási rendszer elemeként; a tudományok, sport és testnevelés fejlesztése; a környezetvédelem és egészségvédelem; a médiumokat és az újságírást illető szakmaiság, valamint az egyéb médiatartalmak előmozdítása, melyek hozzájárulnak Topolya község polgárainak a tájékoztatás és az élet minden területét érintő médiatartalmak iránti szükségleteinek kielégítéséhez.

#### II. RÉSZVÉTELI JOG

A pályázaton való részvétel joga megillet:

1. minden olyan kiadóháza, amely médiumát bejegyezték a Médiumok jegyzékébe a Gazdasági Nyilvántartások Ügynökségénél;
2. minden olyan jogi személyt, magánvállalatot, illetve vállalkozót, kiadóháza, amely szerepel a Gazdasági Nyilvántartások Ügynökségének Médiumokat tartalmazó jegyzékében, valamint hangfelvételek és audiovizuális termékek gyártását végző személyek, akik aláírt szerződéssel vagy hitelesített nyilatkozattal rendelkeznek egy kiadóháztól vagy médiumtól, melyek keretében a műsorokat adásba helyezik (csak jogi személyek, televíziós, illetve rádióműsorok gyártására bejegyzett magánvállalatok és vállalkozók esetében kötelező).

A pályázaton való részvétel joga nem illeti meg a közbevételekből támogatott kiadókat és médiumházaikat.

A pályázaton való részvétel joga nem illeti meg azon személyeket, akik az előző időszakban eszközöket kaptak Topolya községtől, s melyeket projektumok társfinanszírozására irányoztak elő, azonban nem nyújtották be idejekorán és előírt formában a leíró jellegű és pénzügyi jelentést a programok, illetve projektumok megvalósításáról.

A pályázat résztvevője csak egy projekttel pályázhat.

Amennyiben a kiadóház több médiumot üzemeltet, a pályázaton minden médiumra vonatkozóan egy projekttel vehet részt.

A pályázat résztvevője igénylést nyújthat be a projektum értékének legfeljebb 60%-ig terjedő társfinanszírozásra.

A pályázat nyertes résztvevője, aki részére Topolya község részéről eszközöket ítétek oda, ugyanazon naptári év folyamán részt vehet ugyanazon projekttel az összes hatósági szint által meghirdetett pályázatokon, azzal, hogy az odaítélt eszközök teljes értéke nem haladja meg az illető projektum értékének 60%-át.

### III. A PROJEKTUMOK ÉRTÉKELÉSÉNEK KRITÉRIUMAI

A pályázatra bejelentett projektumok értékelésének kritériumai az alábbiak: a közérdek megvalósulása, illetve a projektum jelentősége a Topolya község polgárainak köztájékoztatását illető jogok megvalósításában, a projektum jelentősége a Topolya község polgárainak szerb és kisebbségi nyelveken történő tájékoztatáshoz való joga, valami nyelvi és kulturális identitása előmozdítását illetően, a tartalom minősége, időszerűsége, kreativitása, a demokratikus értékekről való tájékoztatás és a polgári tudat fejlesztése, a multikulturalizmus megalapozása, a kultúrák közötti párbeszéd ösztönzése, többnyelvűműsorok bevezetése vagy fejlesztése.

A projektumok értékelését illető, specifikus követelmények: a felhasználók nagyobb száma, a projektum hitelt érdemlő indoklása, a költségvetés megfelelő tételzése, a projektum keretében tervezett tevékenységek összhangba hozása és indoklása által, végül a projektum fenntarthatósága.

### IV. ÁLTALÁNOS TÁJÉKOZTATÁS ÉS HATÁRIDŐK

A pályázat megjelenik a Hivatalos Lapban, Topolya Tájékoztatási Központjában, a község honlapján: [www.btopola.org.rs](http://www.btopola.org.rs), valamint a Magyar szó napilapban.

#### **A jelentkezések az előírt űrlapon nyújtandók be.**

A pályázat és az űrlapok elérhetőek a község [www.btopola.org.rs](http://www.btopola.org.rs) című honlapján, a pályázatok rovatban, a pályázat teljes időtartama alatt.

Az előírt határidőn kívül vagy téves űrlapon beérkező jelentkezéseket nem vesszük figyelembe.

A jelentkezések **nyomtatott formában** Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának iktatójában nyújthatók be, a Tito marsall u. 30. sz. alatt, vagy postai úton, s **kötelezően elektronikus formában is**, az alábbi címre: [predsednikopstine@btopola.org.rs](mailto:predsednikopstine@btopola.org.rs).

A pályázatra benyújtott anyagot nem küldjük vissza.

A pályázat határideje a közzétételétől számított 30 nap, vagyis **2020.01.22-től 2020.02.23-ig**.

Az eszközök odaítéléséről szóló határozat megjelenik a község honlapján.

Az eszközök felhasználója köteles a felhasznált eszközök megvalósításáról szóló jelentést a projektum megvalósításától számított, legkésőbb 15 napon belül benyújtani, azonban a végső határidő 2020.12.31., mégpedig a község hivatalos honlapjáról letölthető űrlapon.

További tájékoztatás igényelhető munkanapokon, 8.00 és 14.00 óra között, a 024/715-899-es telefonszámon.

## V. IRATANYAG

A jelentkezési űrlap letölthető a község [www.btopola.org.rs](http://www.btopola.org.rs) honlapján szereplő pályázati rovatából, mint **1. sz. űrlap (jelentkezési lap és táblázat)**.

A pályázat résztvevője köteles mellékelni az alábbi dokumentumok egy példányban készült fénymásolatait is:

1. jogi személynek vagy vállalkozónak a Gazdasági Nyilvántartások Ügynökségénél való bejegyzéséről szóló végzés;
2. a Médiumok Jegyzékénél való bejegyeztetéséről szóló végzés a Gazdasági Jegyzékek Ügynökségénél;
3. rádióműsor és/vagy televíziós műsor közvetítéséről szóló engedély, az Elektronikus Médiumok Igazgatói Testületétől;
4. szerződés vagy a médium (médiumok) hitelesített nyilatkozata/hozzájárulása az illető műsortartalom tárgyalt médium általi közvetítéséről/megjelentetéséről (kizárólag a televíziós és rádióműsorok gyártására bejegyzett jogi személyek és vállalkozók esetében kötelező);
5. igazolás az adóazonosító jelről (PIB).

## VI. A BIZOTTSÁG MUNKÁJÁBAN VALÓ RÉSZVÉTELRE SZÓLÓ FELHÍVÁS

Felhívjuk a lapkiadókat és médiaházakat, egyesületeket, melyeket e pályázat meghirdetése előtt legalább három évvel jegyezték be, hogy jelöljenek tagokat a Pályázati Bizottságba.

Felhívjuk az illető bizottság munkájában való részvétel iránt érdeklődő médiaszakembereket, hogy írásban forduljanak Topolya községi elnökéhez.

A bizottsági tag javaslásához rövid életrajz is csatolandó.

A jelölések a pályázat határidejének leteltéig küldhetők.

## VII.

A pályázatra benyújtott jelentkezéseket a Pályázati Bizottság vitatja meg, s az eszközök odaítélésére vonatkozó javaslatot is ezen testület hozza meg, melyet a községi elnök végzéssel nevez ki.

Bizottsági tagnak olyan személy jelölhető, aki függetlenmédiaszakember vagy médiumoknál dolgozó alkalmazott.

A javasolt személyeknél nem állhat fenn érdekek-összeütközés, sem nem tölthetnek be köztisztviselést, a korrupció elleni harc szabályaival összhangban.

A bizottságnak 3 tagja van.

A bizottság nem veszi figyelembe:

- a pályázaton való részvétel jogával nem rendelkezők jelentkezéseit,
- a késve érkező jelentkezéseket,
- a megállapított rendeltetéssel összhangban nem álló projektumokat,
- olyan pályázók jelentkezéseit, akik korábban eszközökben részesültek, azonban nem nyújtották be az eszközök rendeltetésszerű felhasználásáról szóló jelentést,
- a hiányos jelentkezéseket, melyeket hivatalos figyelmeztetést követően sem egészítettek ki a jelentkezési határidő végéig,
- a hiányos kísérő dokumentációval rendelkező jelentkezéseket és
- a nem megfelelő űrlapon benyújtott jelentkezéseket.

**VIII.**

Az eszközök odaítéléséről, a Pályázati Bizottság javaslatára a községi elnök határoz, az eszközök odaítéléséről szóló határozat meghozatala által.

Amennyiben a projektumok vagy a projektumok bizonyos száma nem áll összhangban a pályázat céljaival és követelményeivel, a községi elnök a Pályázati Bizottság javaslatára végzést hozhat az eszközök, vagy ezek egy részének visszatartásáról.

**IX.**

Az eszközök odaítéléséről szóló határozattal az egyes pályázati jelentkezésekben igényelt összeg vagy ennél kevesebb összeg ítélt oda.

Amennyiben az eszközök odaítéléséről szóló határozattal, az egyes felhasználó részére a pályázatra való jelentkezés űrlapjában igényelnél kevesebb eszközt ítélték oda, az eszközök felhasználója köteles megküldeni a projektum átdolgozott költségvetését, mely tételesíti az eszközök rendeltetését, mégpedig az illető végzésben odaítélt eszközökkel összhangban.

Az eszközök felhasználója a projektum átdolgozott költségvetésével igényelheti a projektum időtartamának arányos csökkentését, vagy a műsorszzerű tételek egy részének megszűnését, szem előtt tartva a projektum jellegét, melyre jóváhagyták az eszközöket.

**X.**

A községi elnök és az eszközök felhasználója szerződést kötnek a kölcsönös jogok és kötelezettségek fennállásáról.

Az eszközöket a felhasználók részére a költségvetés lehetőségeivel összhangban ítélik oda.

Az eszközök felhasználója értesítést nyújthat be az odaítélt eszközöktől való elállásról.

**XI.**

Az eszközök felhasználója részére nem hagyják jóvá a községi elnökkel való szerződéskötést, amennyiben számláját zárolták, illetve számlájára nem utalják át az eszközöket, amennyiben számláját a szerződéskötést követően zárolták.

Amennyiben az eszközök felhasználója részére nem fizetnék ki az eszközöket az említett vagy egyéb okok miatt, melyhez értendő a felhasználó szerződéskötéstől való vagy a szerződéskötést követő elállása is, melykor a községi elnök írásos értesítésben részesítendő az elállás okairól, ekkor a községi elnök javaslatára a Pályázati Bizottság újból összeül, a fennmaradó eszközök többi felhasználó közötti elosztása végett.

A községi elnök dönthet úgy is, hogy e fennmaradó eszközöket senki részére nem ítéli oda, amennyiben a többi projektumot már támogatják, mégpedig a pályázatra bejelentett projektumok minőségére és igényeire való tekintettel.

**XII.**

Ezen eszközök kizárólag arra a rendeltetésre használhatók fel, melyre odaítélték, s az eszközök felhasználója köteles a községi elnök részére a projektum megvalósításáról szóló jelentést küldeni, valamint bizonyítékot a műsorok megvalósításáról, szórásáról, illetve közvetítéséről, valamint az odaítélt eszközök rendeltetészerű használatáról benyújtani, a projektum megvalósításától számított, legkésőbb 15 napon belül, míg a végső határidő 2020.12.31., a község [www.btopola.org.rs](http://www.btopola.org.rs) című hivatalos honlapjáról letölthető űrlapon.

A felhasználó köteles a projektum teljes költségvetéséről számot adni, vagyis a Topolya községtől és a más hatósági szintekről nyert eszközökről, valamint a saját eszközökről, melyek a projektum költségvetésének legalább 40%-át teszik ki.

Sor- szám	TARTALOM	Oldal
6.	Határozat a Topolya község területén lévő állami tulajdonú földek bérbe- és használatba adására vonatkozó nyilvános hirdetés kiírásáról	7
7.	Záróhatározat a Topolya község területén lévő állami tulajdonú mezőgazdasági föld bérletének kezdőárának meghatározásáról a második körben	15
8.	Pályázat a köztájékoztatás területéről való médiatartalmak gyártását célzó projektumok 2020. évi társzámogatására	17

**Kiadó:** Topolya Községi Közigazgatási Hivatalának a Községi Szervek Teendőivel és a Közös Teendővel Foglalkozó Osztálya. Telefonszám: 715-310. Felelős szerkesztő: a Községi Képviselő-testület titkára. A 2020. évi előfizetés 15.000,00 dinárt tesz ki, az alábbi befizetőszámlára: 840-70640-56 Topolya községi költségvetésének végrehajtása, Topolya Község Hivatalos Lapjára.